



CA1  
MT 76  
- A66

**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE  
MOTIFS DE DÉCISION**

**NATIONAL ENERGY BOARD  
REASONS FOR DECISION**

Relative à une demande présentée  
en vertu de la Loi sur  
l'Office national de l'énergie  
par

In the Matter of an Application Under  
the National Energy Board Act  
of

**HYDRO-QUÉBEC**

**HYDRO-QUÉBEC**

Concernant des exportations à  
Vermont Joint Owners

For Exports to Vermont Joint Owners

**EH-4-87**

**EH-4-87**

**Février 1988**

**February 1988**







**OFFICE NATIONAL DE L'ÉNERGIE  
MOTIFS DE DÉCISION**

Relative à une demande présentée  
en vertu de la Loi sur  
l'Office national de l'énergie  
par

**HYDRO-QUÉBEC**

Concernant des exportations à  
Vermont Joint Owners

EH-4-87

**Février 1988**

**NATIONAL ENERGY BOARD  
REASONS FOR DECISION**

In the Matter of an Application Under  
the National Energy Board Act  
of

**HYDRO-QUÉBEC**

For Exports to Vermont Joint Owners

EH-4-87

**February 1988**

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1987

No. du cat. NE22-1/1988-2  
ISBN 0-662-55684-4

Exemplaires disponibles auprès du:

Bureau du soutien de la réglementation  
Office national de l'énergie  
473, rue Albert  
Ottawa (Canada)  
K1A 0E5  
(613) 998-7204

Imprimé au Canada

© Minister of Supply and Services Canada 1987

Cat. No. NE22-1/1988-2  
ISBN 0-662-55684-4

Copies are available on request from:

Regulatory Support Office  
National Energy Board  
473 Albert Street  
Ottawa, Canada  
K1A 0E5  
(613) 998-7204

Printed in Canada

**Exposé et Comparutions**

EH-4-87

RELATIVE À la Loi sur l'Office national de l'énergie et à ses règlements d'application; et

RELATIVE À une demande présentée par Hydro-Québec en vue d'obtenir une licence d'exportation d'électricité à Vermont Joint Owners, en vertu de la Partie VI de ladite Loi, déposée auprès de l'Office sous le numéro de référence 1923-Q1-14.

ENTENDUE à Ottawa, Ontario, le 19 janvier 1988.

DEVANT:

BEFORE:

J. Farmer  
J.G. Fredette  
C. Senneville

COMPARUTIONS:

APPEARANCES:

Y. Heurtel

E. Finn

J. Giroux

F.J. Morel

**Recital and Appearances**

EH-4-87

IN THE MATTER OF the National Energy Board Act and the Regulations thereunder; and

IN THE MATTER OF an application by Hydro-Québec for a licence to export electricity to Vermont Joint Owners, pursuant to Part VI of the said Act. Filed with the Board under File number 1923-Q1-14.

HEARD at Ottawa, Ontario on 19 January 1988.

Membre président/Presiding Member  
Membre/Member  
Membre/Member

Hydro-Québec

Ontario Hydro

Procureur général du Québec  
Attorney General for the Province  
of Quebec

Office national de  
l'énergie  
National Energy Board

AbréviationsUnités de  
mesureMw

mégawatt

(1 000 kilowatts)

GW.h

gigawatt-heure

(1 000 000 kW.h)

NomsDemandeur

Hydro-Québec

Office

Office national de l'énergie

AbbreviationsUnits of  
MeasurementMw

megawatt

(1 000 kilowatts)

GW.h

gigawatt hour

(1 000 000 kW.h)

NamesApplicant

Hydro-Québec

Board

National Energy Board



Table des Matières

	Page
Exposé et comparutions	i
Abréviations	ii
1. La preuve du demandeur	1
2. Interventions	6
3. Décision	7

Liste des annexes


I	Capacité, demande et puissance excédentaire – Productibilité, charge et énergie excédentaire	9
II	Licence EL-175	10

Table of Contents

	Page
Recital and Appearances	i
Abbreviations	ii
1. The Applicant's Evidence	1
2. Interventions	6
3. Decision	7

List of Appendices

I	Capacity, demand and excess of power – Capability, Load and Excess of Energy	9
II	Licence EL-175	10



Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761117083246>



## LA PREUVE DU DEMANDEUR

## THE APPLICANT'S EVIDENCE

### La demande

La demande d'Hydro-Québec datée du 29 juin 1987 et modifiée le 28 octobre 1987 vise l'obtention d'une licence autorisant l'exportation de puissance et d'énergie garanties à Vermont Joint Owners pour la période du 1<sup>er</sup> mars 1988 au 31 octobre 1990. Les quantités demandées sont 50 MW de puissance et 438 GW.h d'énergie par année. L'électricité exportée conformément au contrat de vente de puissance et d'énergie garanties en date du 23 février 1987 passé entre Hydro-Québec et Vermont Joint Owners, serait produite par les installations existantes et transportée par les lignes internationales de transport dont l'exploitation est autorisée aux termes des certificats de commodité et nécessité publiques n<sup>OS</sup> EC-III-17 et EC-III-22.

Hydro-Québec détient l'ordonnance ELO-213 délivrée le 27 février 1987 et modifiée le 23 octobre 1987, l'autorisant à exporter au même client américain 50 MW de puissance et 400 GW.h d'énergie par année. Les exportations sont faites aux termes du contrat ci-haut décrit. L'ordonnance ELO-213 expire le 29 février 1988 et puisque la quantité annuelle d'énergie prévue au contrat dépasse la quantité dont l'exportation peut être permise par ordonnance, Hydro-Québec a demandé à l'Office une licence au lieu d'une ordonnance auquel cas l'Office, en vertu de l'article 20(1) de la Loi, a dû tenir une audience publique.

### The Application

Hydro-Québec's application dated 29 June 1987 and amended 28 October 1987 is for a licence to export firm power and energy to Vermont Joint Owners for the period from 1 March 1988 to 31 October 1990. The amounts applied for are 50 MW of power and 438 GW.h of energy per year. The electricity exported in accordance with the Contract for the Sale of Firm Power and Energy, dated 23 February 1987, between Hydro-Québec and Vermont Joint Owners, would be produced by existing generating facilities and transmitted over the international power lines authorized under Certificates of Public Convenience and Necessity Nos EC-III-17 and EC-III-22.

Hydro-Québec holds Order ELO-213, issued 27 February 1987 and amended 23 October 1987, authorizing it to export 50 MW of power and 400 GW.h of energy per year to the same American customer pursuant to the above mentioned contract. Order ELO-213 expires on 29 February 1988 and, since the annual amount of energy provided for under the contract exceeds the amount for which export can be authorized by order, Hydro-Québec applied to the Board for a licence instead of an order; accordingly, the Board, under section 20(1) of the Act, was obliged to hold a public hearing.

## Le contrat

Le contrat de puissance et d'énergie entre Hydro-Québec et Vermont Joint Owners a reçu l'approbation du gouvernement du Québec le 18 février 1987, et a été signé le 23 février 1987. Ce contrat prévoit les modalités qui régiront les ventes de puissance et d'énergie garanties. Il est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mars 1987 et se terminera le 31 octobre 1990. La période contractuelle peut être prolongée de 3 ans par entente mutuelle entre les parties.

Suivant les termes de ce contrat, Hydro-Québec doit mettre à la disposition de Vermont Joint Owners 50 MW de puissance. La quantité maximale d'énergie qui peut être livrée durant une année est de 438 GW.h; néanmoins Hydro-Québec peut interrompre les livraisons d'énergie durant 400 heures au cours d'une année contractuelle, ce qui pourrait réduire à 418 GW.h la quantité d'énergie livrée au cours d'une année.

Toute la puissance et l'énergie prévues au présent contrat seront produites à partir de ressources hydrauliques. Hydro-Québec n'est pas tenue de faire fonctionner une centrale thermique ou d'acheter de la puissance et de l'énergie d'une tierce partie afin de respecter les obligations du contrat.

L'article 3.2 du contrat prévoit que Vermont Joint Owners doit prendre et payer 50 MW de puissance au prix de 125 000 \$ US par mois. Le prix de l'énergie est fixé à 67 p. 100 du coût mensuel de l'énergie fossile du New England Power Pool (NEPOOL) pour le mois se terminant le dernier jour de l'avant dernier mois. Pour chaque mois, le prix combiné de la puissance et de l'énergie ne doit pas être moins élevé que 80 p. 100 du coût mensuel de l'énergie fossile de NEPOOL.

## The Contract

The contract for power and energy between Hydro-Québec and Vermont Joint Owners received the approval of the Government of Québec on 18 February 1987 and was signed on 23 February 1987. This contract describes the terms of sale of firm power and energy. It took effect on 1 March 1987 and will end on 31 October 1990. The contract period may be extended by three years by mutual agreement of the parties.

According to the terms of this contract, Hydro-Québec must make 50 MW of power available to Vermont Joint Owners. The maximum amount of energy that may be delivered per year is 438 GW.h; however, Hydro-Québec may interrupt the delivery of energy for 400 hours in any contract year, which could reduce the amount of energy delivered per year to 418 GW.h.

All of the power and energy provided for under this contract will be produced from hydraulic resources. Hydro-Québec is not required to run thermal generation or purchase power and energy from a third party to fulfil its obligations under the contract.

Article 3.2 of the contract provides that Vermont Joint Owners must take or pay for 50 MW of power at a price of \$125 000 US per month. The price of energy shall be fixed at 67 per cent of the monthly New England Power Pool (NEPOOL) fossil energy cost for the month ending on the last day of the second previous month. For each month, the combined price for power and energy must not be less than 80 per cent of the monthly NEPOOL fossil energy cost.



### Excédent

Hydro-Québec a fourni tous les renseignements exigés conformément à l'article 6 du Règlement sur l'Office national de l'énergie (Partie VI). Elle a fourni toutes les données nécessaires pour évaluer l'état des excédents de puissance et d'énergie qui seront disponibles durant la période d'exportation proposée.

L'état mensuel des excédents indique que même durant les mois critiques Hydro-Québec pourra fournir les 50 MW proposés à l'exportation. Dans son évaluation des excédents, Hydro-Québec a tenu compte de tous ses besoins garantis y compris les exportations garanties et les quantités de puissance et d'énergie prévues aux deux récents contrats garantis passés avec Énergie Nouveau-Brunswick.

Le tableau à l'Annexe I montre pour les mois critiques de la période d'exportation, janvier et décembre, les prévisions préparées par Hydro-Québec concernant la capacité de production, les besoins réguliers y compris les contrats garantis de vente à l'extérieur de la province, et la puissance excédentaire. Sous la rubrique d'aide d'urgence, le tableau montre deux composantes qui augmenteraient les surplus en période de pointe, notamment le délestage des charges interruptibles et l'aide des réseaux voisins. Lors du contre-interrogatoire de l'Office, le témoin du demandeur a expliqué que dans des périodes de charge élevée, telle la pointe hivernale, Hydro-Québec peut délester certaines charges industrielles qui sont interruptibles moyennant un préavis de quelques heures. Il a aussi déclaré qu'Hydro-Québec peut compter sur des achats à partir des réseaux voisins évalués à 600 MW pour toute la durée de la licence proposée.

### Surplus

Hydro-Québec provided all the information required by section 6 of the National Energy Board Part VI Regulations. It supplied all the data needed to determine the status of power and energy surpluses that will be available during the proposed export period.

The monthly statement of surpluses indicates that, even during the critical months, Hydro-Québec can provide the 50 MW proposed for export. In its calculation of surpluses, Hydro-Québec considered all of its firm requirements, including firm exports and the amounts of power and energy provided for in the two recent firm contracts signed with New Brunswick Power.

The table in Appendix I provides, for the critical months in the export period (January and December), the forecasts prepared by Hydro-Québec for capacity, regular load - including firm contracts for sales outside the province - and excess power. Under the capacity category called emergency aid, the table shows two components that would increase the surpluses in peak periods, specifically the shedding of interruptible loads and assistance from neighbouring systems. During cross-examination by the Board, the witness for the Applicant explained that, in periods of heavy load, such as the winter peak, Hydro-Québec can shed certain industrial loads which are interruptible on a few hours' notice. He also stated that Hydro-Québec can count on purchases from neighbouring utilities, which are estimated at 600 MW throughout the entire period of the proposed licence.



#### Offres d'électricité aux services canadiens

Afin de démontrer que l'électricité proposée à l'exportation est excédentaire aux besoins canadiens et que le prix est conforme aux exigences du règlement de l'Office, Hydro-Québec, suivant une pratique établie, en a fait l'offre aux services canadiens interconnectés.

À cet effet, elle a fourni une copie de la lettre d'offre datée du 26 juin 1987 envoyée à Énergie Nouveau-Brunswick, Ontario Hydro, St. Lawrence Power Company et Churchill Falls (Labrador) Corporation (CFLCo). Trois services canadiens, Énergie Nouveau-Brunswick, Ontario Hydro et St. Lawrence Power Company ont répondu qu'ils n'étaient pas intéressés à cette offre. CFLCo n'a pas répondu.

#### Prix à l'exportation et bénéfices

Pour évaluer le bien-fondé d'un prix à l'exportation, l'Office a élaboré les trois critères suivants: le prix à l'exportation devrait permettre de recouvrer les coûts applicables engagés au Canada, ne devrait pas être inférieur au prix d'un service équivalent fourni aux clients canadiens et ne devrait pas non plus être inférieur au coût d'opportunité sur le marché d'exportation.

Afin de démontrer que le prix à l'exportation garantit la récupération des coûts, la preuve comprenait les résultats de l'analyse de rentabilité du contrat. Hydro-Québec a indiqué qu'elle a offert aux services d'électricité canadiens interconnectés, aux mêmes conditions obtenues des compagnies américaines, les quantités de puissance et d'énergie électriques qu'elle destine à l'exportation. La formule de prix proposée prévoit un prix minimum qui suivrait le cours des coûts de production d'électricité thermique sur le marché de NEPOOL.

#### Offers of electricity to Canadian utilities

To demonstrate that the electricity proposed for export is surplus to Canadian needs and that the price complies with the requirements of the Board's regulations, Hydro-Québec followed an established practice of offering the proposed export to interconnected Canadian utilities.

For this purpose, it provided copies of the letters of offer, dated 26 June 1987, sent to New Brunswick Power, Ontario Hydro, St. Lawrence Power Company and Churchill Falls (Labrador) Corporation (CFLCo). Three Canadian utilities, New Brunswick Power, Ontario Hydro and St. Lawrence Power Company, replied that they were not interested in this offer. CFLCo did not reply.

#### Export price and profit

To evaluate the validity of export prices, the Board has developed the following three criteria: the export price should allow recovery of the applicable costs incurred in Canada, it should not be less than the price of an equivalent service provided to Canadian customers and it should not be less than the least cost alternative on the export market.

To demonstrate that the export price guarantees the recovery of costs, the evidence included the results of the contract profitability analysis. Hydro-Québec indicated that it had offered the interconnected Canadian electrical utilities the amounts of electrical power and energy it intended to export, under the same terms as provided to the American companies. The proposed pricing formula provides for a minimum price that would follow changes in the cost of thermal production of electricity on the NEPOOL market.

Le prix à l'exportation proposée serait établi selon les dispositions de l'article 3.2 du contrat qui sont expliquées plus haut. Selon les calculs d'Hydro-Québec, les bénéfices nets en dollars canadiens courants qui résulteraient du contrat avec Vermont Joint Owners, pour la période du 1<sup>er</sup> mars 1988 au 31 octobre 1990, seraient de l'ordre de 12 millions avec un facteur d'utilisation de 80 p. 100 et de 14 millions avec un facteur de 100 p. 100.

#### Marché d'exportation

Vermont Joint Owners est un groupe de neuf sociétés qui sont co-propriétaires des installations du poste Highgate au Vermont et qui sont aussi membres du NEPOOL. Ces sociétés desservent 93 p. 100 de la demande d'électricité dans l'État du Vermont. Une des sociétés dessert aussi 9100 clients dans l'État du New-Hampshire.

The proposed export price would be established in accordance with Article 3.2 of the contract, explained above. According to Hydro-Québec's calculations, the net profit, in current Canadian dollars, which would result from the contract with Vermont Joint Owners for the period from 1 March 1988 to 31 October 1990 would be about 12 million dollars, based on a utilization factor of 80 per cent, and 14 million dollars based on a utilization factor of 100 per cent.

#### Export market

Vermont Joint Owners is a group of nine corporations which are joint owners of the facilities at the Highgate station in Vermont and are also members of NEPOOL. These corporations provide 93 per cent of the electricity supply in the State of Vermont. One of the corporations also serves 9100 customers in the State of New Hampshire.

INTERVENTIONS

Ontario Hydro et le Procureur général du Québec ont comparu lors de l'audience. Ni l'un ni l'autre de ces intervenants n'a présenté de preuve à l'audience et seul Ontario Hydro a contre-interrogé le témoin d'Hydro-Québec. En plaidoirie, ces deux intervenants ont appuyé la demande d'Hydro-Québec.

INTERVENTIONS

Ontario Hydro and the Attorney General of Québec appeared at the hearing. Neither of these intervening parties submitted evidence at the hearing, and only Ontario Hydro cross-examined the Hydro-Québec witness. In their submissions, both intervening parties supported Hydro-Québec's application.



## DÉCISION

Après avoir étudié la preuve d'Hydro-Québec, l'Office est convaincu que le demandeur a respecté les critères énoncés à l'article 83 de la Loi. La preuve produite permet de démontrer que l'énergie proposée à l'exportation est excédentaire aux besoins d'utilisation raisonnablement prévisibles au Canada et que le prix à l'exportation est juste et raisonnable par rapport à l'intérêt public.

### Conclusion

Pour ces motifs, sous réserve de l'approbation du gouverneur en conseil<sup>1</sup>, l'Office a délivré à Hydro-Québec, le 19 janvier 1988, la licence EL-175 autorisant l'exportation de puissance et d'énergie garanties pour une période commençant à la plus éloignée des dates suivantes:

- a) le 1<sup>er</sup> mars 1988, ou
- b) le jour de l'approbation de la licence par le gouverneur en conseil

et se terminant le 31 octobre 1990.

Les quantités de puissance et d'énergie et le prix seront tels que définis dans le contrat entre Hydro-Québec et Vermont Joint Owners signé le 23 février 1987.

Les modalités d'application de la licence EL-175 sont exposées à l'Annexe II.

## DECISION

After examining Hydro-Québec's evidence, the Board is satisfied that the Applicant has complied with the criteria stipulated in section 83 of the Act. The evidence produced demonstrated that the energy proposed for export is surplus to the reasonably foreseeable requirements for use in Canada and that the export price is just and reasonable in relation to the public interest.

### Conclusion

For these reasons, subject to approval by the Governor in Council<sup>1</sup>, the Board issued licence EL-175 to Hydro-Québec on 19 January 1988, authorizing the export of firm power and energy for a period beginning on the later of the following dates:

- (a) 1 March 1988; or
- (b) the day of the approval of the licence by the Governor in Council;

and ending on 31 October 1990.

The quantities of power and energy and the price shall be those defined in the contract between Hydro-Québec and Vermont Joint Owners, signed 23 February 1987.

The terms and conditions of licence EL-175 are given in Appendix II.

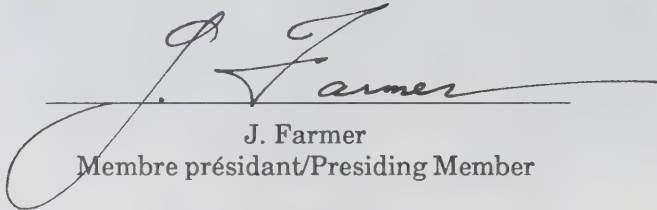
---

1 Approuvé par le décret en conseil C.P. 1988-245 en date du 11 février 1988.

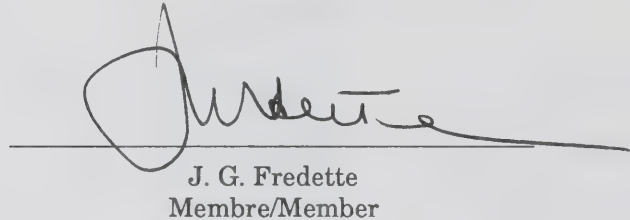
1 Approved by Order in Council P.C. 1988-245 dated 11 February 1988.

Ce qui précède constitue nos motifs de  
décision et notre décision quant à la  
présente demande d'Hydro-Québec  
conformément à la partie VI de la Loi sur  
l'Office national de l'énergie.

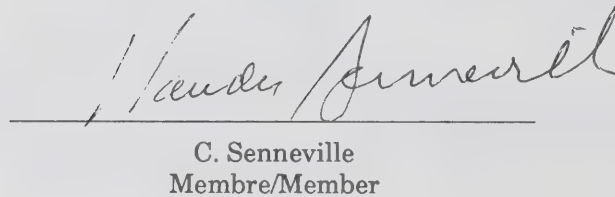
The foregoing constitutes our Reasons for  
Decision and Decision in the matter of the  
present application of Hydro-Québec  
pursuant to Part VI of the National Energy  
Board Act.



J. Farmer  
Membre président/Presiding Member



J. G. Fredette  
Membre/Member



C. Senneville  
Membre/Member

Ottawa Canada  
Février/February 1988

## Annexe I

## Appendix I

## HYDRO-QUÉBEC

## HYDRO-QUÉBEC

Capacity, demand and excess of power  
(MW)

Capacité, demande et puissance excédentaire (MW)

	1988	1989	1990
	Janvier	Janvier	Janvier
	January	January	January
1. Capacité	28 576	28 712	29 746
2. Besoins réguliers*	26 579	25 865	25 799
3. Excédent brut (1-2)	1 997	2 847	3 947
4. Réserve requise	2 868	3 085	3 450
5. Excédent net (3-4)	-871	-238	497
6. Aide d'urgence**			
charge interruptibles	700	750	850
réseaux voisins	600	600	600
total	1 300	1 350	1 450
7. Puissance excédentaire	429	1 112	1 947
total (5+6)		2 970	7. Total excess (5+6)

Capability, Load and Excess of Energy  
(GW.h)

## Productibilité, charge et énergie excédentaire (GW.h)

	1988	1989	1990
1. Productibilité totale	172 120	166 755	172 275
2. Charges			
Besoins réguliers*	136 008	128 053	131 730
Pertes	13 324	12 964	13 355
Total	149 332	141 017	145 085
3. Énergie excédentaire (1-2)	22 788	25 738	27 190
1. Total Capability			
2. Load			
Regular Load*			
Losses			
Total			
3. Excess (1-2)			

\* Comprend les besoins prioritaires du réseau et hors réseau.

**\*\* Charges qui peuvent être interrompues ou puissance disponible lors de la période de pointe.**



## Licence No. EL-175

RELATIVE À une demande présentée par Hydro-Québec (ci-après aussi appelée "détentriche de licence"), conformément aux termes de la Loi sur l'Office national de l'énergie (ci-après appelée "la Loi") en vue de l'obtention, en vertu de la Partie VI de celle-ci, d'une licence pour l'exportation d'électricité, demande déposée auprès de l'Office sous le numéro de référence 1923-Q1-14.

VU la demande datée du 29 juin 1987 (modifiée le 28 octobre 1987), présentée à l'Office national de l'énergie (ci-après appelé "l'Office"), en vertu de la Partie VI de la Loi par la détentriche de licence en vue de l'obtention, entre autres, d'une licence d'exportation de puissance et énergie garanties à des points situés sur la frontière internationale entre le Canada et les États-Unis d'Amérique;

ET VU qu'une audience publique a eu lieu le 19 janvier 1988, au cours de laquelle la détentriche de licence et toutes les parties intéressées ont été entendues;

ET VU que l'Office, après avoir tenu compte des questions qui lui semblent pertinentes, est convaincu que les quantités de puissance et d'énergie garanties à exporter ne dépassent pas l'excédent après déduction voulue pour répondre aux besoins d'utilisation raisonnablement prévisibles au Canada et que le prix devant être exigé par la détentriche de licence pour la puissance et l'énergie garanties à exporter est juste et raisonnable par rapport à l'intérêt public;

EN CONSÉQUENCE, l'Office, conformément à l'article 82 de la Loi et sous réserve des modalités de la présente, délivre la présente licence d'exportation à Hydro-Québec pour le transfert en vue de la vente de puissance et d'énergie garanties à des points situés sur la frontière internationale entre Canada et les États-Unis d'Amérique.

CETTE LICENCE est subordonnée aux modalités suivantes:

1. La présente licence entrera en vigueur à la plus éloignée des dates suivantes:
  - (a) le 1<sup>er</sup> mars 1988, ou
  - (b) le jour de l'approbation de la présente licence par le gouverneur en conseil
 et se terminera le 31 octobre 1990.

IN THE MATTER of an application by Hydro-Québec (hereinafter also referred to as "the Licensee") pursuant to the provisions of the National Energy Board Act (hereinafter referred to as "the Act") for a licence under Part VI thereof for the exportation of electricity, filed with the Board under File No. 1923-Q1-14.

WHEREAS an application dated 29 June 1987 (amended 28 October 1987), has been made by the Licensee to the National Energy Board (hereinafter referred to as "the Board"), under Part VI of the Act for a licence for the exportation of firm power and energy at points on the international boundary line between Canada and the United States of America;

AND WHEREAS a public hearing has been held on 19 January 1988, at which the Licensee and all interested parties have been heard;

AND WHEREAS the Board, having taken into account all such matters as to it appear to be relevant has satisfied itself that the firm power and energy to be exported does not exceed the surplus remaining after due allowance has been made for the reasonably foreseeable requirements for use in Canada and that the price to be charged by the Licensee for the firm power and energy to be exported by it is just and reasonable in relation to the public interest;

NOW THEREFORE, the Board, pursuant to section 82 of the Act, and subject to the conditions hereof, hereby issues this licence to Hydro-Québec for the exportation of sale transfers of firm power and energy at points on the international boundary line between Canada and the United States of America.

THIS LICENCE is subject to the following terms and conditions:

1. The term of this licence shall commence on the later of
  - (a) 1 March 1988, or
  - (b) the day of its approval by Governor in Council
 and shall end on 31 October 1990.

- |   |  |
|---|--|
| <p>2. La classe de transfert entre services publics autorisée par la présente est le transfert en vue de la vente de puissance et d'énergie garanties.</p> <p>3. L'exportation de puissance et l'énergie en vertu de la présente doit se faire conformément aux dispositions du Contrat d'électricité garantie entre la détentrice de licence et Vermont Joint Owners daté du 23 février 1987, ci-après appelé "le Contrat".</p> <p>4. Toute modification, conclusion ou tout remplacement du Contrat ou tout ajout à celui-ci, ne doit pas entrer en vigueur sans l'autorisation de l'Office.</p> <p>5. La puissance et l'énergie qui seront exportées en vertu de la présente doivent être acheminées par les lignes internationales de transport d'électricité pour lesquelles l'Office a délivré les certificats de commodité et de nécessité publiques nos. EC-III-17 et EC-III-22.</p> <p>6. La quantité totale de puissance qui peut être exportée en vertu de la présente ne devra en aucun temps dépasser 50 MW.</p> <p>7. La quantité maximale d'énergie qui peut être exportée en vertu de la présente ne doit pas dépasser 438 GW.h durant toute période de douze mois consécutifs.</p> <p>8. Le prix à être exigé par la détentrice de licence pour l'exportation faite en vertu de la présente ne doit pas être inférieur aux prix décrits à l'article 3.1 du Contrat.</p> <p>9. La détentrice de licence devra, dans les 15 jours qui suivent la fin de chaque mois compris dans la période couverte par cette licence, déposer auprès de l'Office un rapport, selon toute modalité et forme que l'Office peut préciser, comprenant, pour le mois en question, les renseignements se rapportant aux transactions couvertes par la licence.</p> | <p>2. The class of inter-utility export transfer authorized hereunder is sale transfers of firm power and energy.</p> <p>3. The power and energy to be exported shall be in accordance with the Firm Power Contract between the Licensee and Vermont Joint Owners dated 23 February 1987, hereinafter referred to as the "Contract".</p> <p>4. Any amendment or addition to, or termination or substitution of, the Contract shall not be effective until approved by the Board.</p> <p>5. The power and energy to be exported hereunder shall be transmitted over the international power lines for which the Board has issued Certificate of Public Convenience and Necessity Nos. EC-III-17 and EC-III-22.</p> <p>6. The quantity of power that may be exported hereunder shall not at any time exceed 50 MW.</p> <p>7. The quantity of energy that may be exported hereunder shall not exceed 438 GW.h in any consecutive 12-month period throughout the term of the licence.</p> <p>8. The price to be charged by the Licensee for exports made hereunder shall not be less than the prices defined in Section 3.1 of the Contract.</p> <p>9. The Licensee, within 15 days after the end of each month during the term of this licence, shall file with the Board a report in such form and detail as the Board may specify, setting forth for that month information pertaining to transactions under the licence.</p> |
|---|--|

Délivrée en la ville d'Ottawa, dans la province d'Ontario, ce 19<sup>e</sup> jour de janvier 1988.

ISSUED in the City of Ottawa, in the Province of Ontario this 19th day of January 1988.

Office national de l'énergie

National Energy Board

Le Secrétaire

J.S. Klenavic  
Secretary













